ニ擬ラヘタモノデアル、前田曙山君ノ著『園藝文庫』ニ之レヲ蓼トシテアッタガ其レハ額デアラネバナラヌ

○斷枝片葉（其五十八）

牧野富太郎

●なつめノ意義　なつめハ棗デアル、原ト支那ノ産デアルガ往時我邦ニ渡來シ今日デハ邦内普通ノ樹トナッテヰテ能ク人家デ見ラレルコトハ衆人ノ周ネク知ル所デアル、又此實ヲ藥用トシ通常大棗（たいそう）ト稱スル、此樹ハ新芽ヲ出ス事ガ他ノ樹木ニ比ブレバ後レ夏ニ入テ漸ク之レヲ見ルノデソコデ夏芽ノ意味デなつめト呼ブノダト云フノガ通説デアル、下總ノ佐倉邊デハ之レヲなつんめト呼ンデヰル卽チ夏梅ノ意デアル、此夏梅ノ方言カラ推シテなつめハ亦なつんめ（卽チなつうめノ意）ノ名ノ約マッタモノトモ謂ヘヌノデモナイガ然シ其レハ反對ニなつめガ元デ其なつめヲなつんめト伸バシテ呼ブヤウニナッタノカモ知レナイ　**●常盤ト常磐**　植物ニハ能ク其名ニときはノ語ヲ冠シテ用ヰ卽チときはがき、ときはすゝき、或ハときはあけびナドト呼ビ又常綠樹ヲときはぎト稱ヘテヰル事普ネク世人ノ知ル通リデアル、サテ此ときはハ普通ニ常盤ト書イテアルガ其レハ永久ニ在ル巖ノ事デアルカラ常磐ト書カネバナラヌト言フ人ガアル、然シ私ハ是レハ常盤デモ一向ニ差支ヘナイト思フ、何ゼナラバ『康熙字典』ヲ見ルト「盤ハ通ジテ磐ニ作ル」「盤ハ大石也」トアルカラデアル、ソコデときはハ常磐デモヨシ又常盤デモヨシ餘リ其邊ヲ一概ニムヅカシク言フニハ及ブマイト思フ　**●とちはらにんじん**　うこぎ科ノ宿根草本デ彼ノ所謂御種にんじん卽チ人參ニ似タ Panax Shinseng var. japonicum MAKINO デアル、飯沼慾齋著ノ『草木圖說』ニハ始メとちはらにんじんト出テヲリ「深山樹陰七葉樹下等ニ多ク生ズ、故ニトチハラ人參ノ稱アリ」ト記シテアル、明治八年ニ田中芳男、小野職愨兩氏ガ此書ヲ新訂シテ出版シタ時之レヲとちばにんじんニ改メ其以後ハ其レニ從フテ今日ニ及ンデヰル、とちはらにんじんハとちノ木ノ下ノ平地ニ

生エテヰル意味ノ名デアルガとちばにんじんハとちノ葉ニ似テヰル意味デアル、此とちばにんじんノ名ハ既ニ小野蘭山時代カラアッタガ然シ普通ニハ之レヲ竹節人參卽チちくせつにんじんト呼ンデヰタ、（但シ支那ノ竹節人參卽チ竹節參ハ本邦品トハ少異ガアル）『本草綱目啓蒙』ニ據レバ本品ニハとちばにんじんノ外ニ尙澤山ナ和名ガ擧ゲラレテヰル、卽チ和人參、さつまにんじん、よしのにんじん、とちにんじん、とちのきにんじん、ごえふにんじん、うこぎにんじん、さんしごえふにんじん、ごえふさう、こにんじん、くまもとにんじん、やまにんじん、にっくわうにんじん、しまばらにんじん、しまにんじん、すゝくしにんじん、かもじにんじんガ其レデアル、尙伊藤圭介博士ノ著『日本產物志』信濃部ニハにたりにんじん及びるねえふにんじんノ名モアル、其地下莖ハ横走シテ節ガアルガ稀レニ其一節ガ大ナル直根狀ヲ成ス事ガアル、此樣ナ姿トナッタモノヲよしのにんじんト稱シタ、此レハ始メ大和ノ吉野デ見付ケタカラデアル、とちばにんじんノ我邦ニ見付カリシ件ニ就テハ上ノ『日本產物志』ニ曾槃ノ說ヲ引テ「竹節參ノ我國ニ出デシハ寬永ノ頃ナリ廣東湖州ノ人何欽吉（明ノ亂ヲ避テ日向ノ都城ニ住シ醫ヲ業トセシト云フ）日向ノ國ニ漂到シテ始メテ之ヲ出セリト云ヘリ」ト出テヲリ又『本草綱目啓蒙』ニハ「和人參ノ出タルハ稻松岡兩先生ヨリ以後ノコトナリ」トアル

●モアルありたさう　蓋シあめりかありたさう（Chenopodium anthelminticum L. あかざ科）ノ一變種デハナカラウカト思ハル、者ニけありたさう（新稱）ト云フノガアッテ往々東京市外ノ荒地ニ見受ケラルル、此雜草ハ寧ロ近年ニ我邦ニ入タモノデ今カラ約ソ十餘年程モ前ニハ餘リ見ナカッタヤウニ覺ヰテヰル、莖ニ毛ガ多イカラ一見シテありたさう（Ch. ambrosioides L.）又ハあめりかありたさうト直チニ區別ガツク、私ハ之レニ Chenopodium anthelminticum L. var. pubescens. MAKINO. ノ學名ヲ與ヘテ發表シタ

●はぜノ學名　本誌前々號（八卷四號）ニはぜノ學名ヲ Rhus trichocarpa MIQ. トシタノハ誤記デ是レハ Rhus sylvestris SIEB. ET ZUCC. トスベキデアッタ、卽チ今やまはぜト吾人ノ云ッテヰル者デアル、今日はぜト云ッテヰルノハたうはぜデ Rhus succedanea L. デアル

●ばあそぶ

トぢいそぶ　ばあそぶハささゃう科ノ Codonopsis ussuriensis Hemsl. ヲ云ヒぢいそぶハ同屬ノ C. lanceolata Benth. et Hook. fil. ヲ稱シ此二種ハ相酷似シタ姉妹品デアル、此ばあそぶ、ぢいそぶノ名ハ伊藤圭介博士ノ著ナル『日本産物志』ニ據レバ共ニ信州木曾ノ方言デばあそぶニハ一ニばあこぶくろノ名ガ擧ゲテアル、ぢいそぶハばあそぶニ對スル名デ吾人ハ普通ニ之レヲつるにんじんト呼ビつるしゃじん、とゝぎにんじん、ささやうがらくさ、ささゃうかづら、つりがねかづら、とゝらもち、つりがねにんじんノ別名ガアリ從來ハ之レガ支那ノ羊乳ダト謂ハレテヰル、ぢいそぶ、ばあそぶノ名ヲ聞クトキハ其何ノ意味タル事ガ解リ憎イガ是レハぢいハ爺、ばあハ婆デぢゞ、ばゞノ意デアル、そぶトハそばかすノ信州方言デ年トッタ顏ナドニ出來ルしみデアル、共ニ其花ノ內面ニ在ル紫褐斑カラ來タ名デ一ハ爺ノそばかす、一ハ婆ノそばかすデアル、此二種ハ花ニモ葉ニモ各殊態ガアッテ其兩者ヲ區別スル事ガ出來ルガ然シ誰レモ氣付カヌ多肉根ニ其兩品ヲ識別スベキ特點ノアルノハ面白イ、卽チばあそぶノ方ハ其レガ圓クテ球狀ヲ呈シぢいそぶノつるにんじんノ方ハ其レガ長クテ圓柱狀倒圓錐形ヲナシテヰル其レ故此根バカリ見テモ其兩者ヲ推斷スル事ガ容易デアル、此等ノ種ハ其蔓莖ガ左卷キニモナリ右卷キニモナリ一株ニシテ右纏左纏ヲ併有シテヰル事ハ彼ノつるどくだみ卽チ何首烏ノ他ニ餘リ類例ヲ見ザル珍ラシイ事ニ屬スル

●ごんぜつノ意味　うこぎ科ノ落葉樹デ長柄アル掌狀複葉ヲ有スル Kalopanax sciadophylloides Harms. (=*Acanthopanax sciadophylloides* Franch. et Sav.) 卽チこしあぶらニごんぜつノ名ガアル又いものき卽チたかのつめノをとごんぜつニ對シテをんなごんぜつノ名モアル、此ごんぜつハ金漆ノ義デ昔ハ此樹ノ脂液デ物ヲ塗ッタ（漆ヲ用ウル如ク）ノデ此名ガアル、伊藤圭介博士著『日本産物志』美濃部ニ榊原芳野氏ノ說ヲ引テ「芳野曰ク、賦役令ノ調ニ金漆三勺アリ又延喜主計式美濃作物ニ金漆アリ、中古此國ノ產ニシテ、朝廷ニ貢セシコト著シ、金漆樹ハ、和名抄ニ、楊氏漢語抄ヲ引キテ許師阿夫良能紀ト訓シ、又開元式ヲ引テ台州有金漆樹ノ文ヲ載ス、是髹漆ノ具ナルコト著シ、然レドモ其製造絕エテ傳ラズ、馮應

京月令廣義ノ黃漆樹モ亦此類ナルベシ」ト記シテアル、今『和名抄』ヲ見ルト卷二十、木類ノ部ニ「金漆樹（コシアブラノキ）　楊氏漢語抄ニ云金漆樹（許師阿夫良能紀）」トアリ又同書卷ノ十五、膠漆具ノ部ニ「金漆（コシアブラ）　開元式ニ云台州ニ有リ金漆樹（金漆ハ和名古之阿布良）」トアル又狩谷棭齋ハ其著和名抄ノ箋注本、金漆ノ條下ニ『唐六典戶部郎中貢賦注云、台州金漆、此所レ引蓋其事、按台州出ニ金漆一不レ貢一金漆樹一則樹字蓋衍文、然注首有ニ金漆字一源君所レ見本既誤衍ニ樹字一也、』昌平本下總本有ニ和名二字一」按金漆又見ニ賦役令、續日本紀、民部省式一岐无乃宇流之見ニ空物語藏開卷、榮花物語鳥邊野卷一」疑是今俗所レ謂梨子地漆也、』ト記シテヰル、ごんハこんデ金ノ呉音、ぜつハせつ（七結切）デ漆ノ漢音（普通ハ親吉切ノしつデアル）デアルガ呉音ハせちデアルカラ是レハ多分こんせちガ音便ニヨッテごんぜつニナッタデハナイカト思フ、然シ此ごんぜつモこしあぶらモ右ノ如ク共ニ其脂液ノ名デアルカラ此樹ハ既ニ『和名抄』ニ記シアル様ニこしあぶらのきト云ハネバナラヌ理由（ワケ）デアリごんぜつモ亦宜シクごんぜつのきト稱フベキデアル

●づたやくしゅ　小野蘭山ノ『常野採藥記』（享和元年四月七日ヨリ同五月十八日迄巡回）ノ「五月朔日終日微雨足尾ノ旅舍ヲ發シテ中禪寺ニ至リ籠寮ヲ旅館トス」ノ條下ニ「ヅタヤクシュ　信州方言也ヅタハ喘息ナリ此クサ喘ヲ治ス故名ク葉チャルメル草ニ似テ緣綠色也數葉叢生シ莖ヲ抽ク事高サ七八寸小葉互生シ末ニ穗ヲナシテ小白花ヲ開ク花後實ヲ結ブ形舟ニ似リ長三四分」ト敘シづたやくしゅノ草名ガ喘息藥種ノ意ニ由來スル事ヲ明カニシテヰル、伊藤圭介氏著ノ『日本產物志』美濃ノ部ニ「山民ノ方言ニ、喘息ヲヅダト稱ス、此草哮喘ヲ治スルニ偉效アルヲ以テ、ヅタ藥種ノ名アリト云」ト出テヰルガ是レハ多分右蘭山ノ記事ニ基テ記述シタモノデアラウト思フ、本品ハゆきのした科ノ Tiarella polyphylla Don. デ日本外デハ印度ヒマラヤ方面ニ產スル

●にがのこ　土佐高岡郡佐川町デ私ノ幼年時代ニ其時期ニ際スルト能クまだけ（Sasa albo-marginata Mak. et Shib.）ノ筍ヲ採リ來リ籥ヲ剝ギ味ヲ醬油デ付ケ煮食シタ事ガアッタ、形ハ極テ小ナレドモ味ハ中々佳ク土地デハ之レヲにがのこト呼ンデヰタガ此稱呼ハ今日尙ホ同地ニ遺ッテヰルカ如何、世ノ推移ニツレ今ハ或ハ廢レタカモ知レナイ